

Notices bio-bibliographiques

Safoi Babana-Hampton est *Associate Professor* au sein du département des Études Romances et Classiques à la Michigan State University aux États-Unis, où elle enseigne des cours de littérature française et francophone du XX^e et du XXI^e siècles. Elle est l'auteure de *Réflexions littéraires sur l'espace public marocain dans l'œuvre d'Abdellatif Laâbi* (Summa 2008), où elle examine le rôle de la culture dans la formation de la conscience civique et d'un espace public moderne au Maroc. En 2015, elle a rempli les rôles de productrice, productrice déléguée, réalisatrice et scénariste du documentaire francophone et transnational *Mémoire hmong à la croisée des chemins* portant sur la mémoire coloniale française vu par les supplétifs hmong, une production de la Michigan State University, en partenariat avec le Humanities Without Walls Consortium et avec le soutien de la Fondation Andrew W. Mellon (Site web officiel : <http://hmc.cal.msu.edu/>). Elle est ancienne lauréate de la bourse Fulbright et plus récemment de la bourse UIUC Humanities Without Walls.

Othman Ben Taleb est Maître de conférences, chercheur en sciences du langage et en traduction à l'Université de Tunis-Elmanar, ISSHT. Il est l'auteur d'une thèse publiée en pragmatique (1984), de 47 articles scientifiques publiés sur le langage, la critique littéraire et la littérature tunisienne. Il a traduit trois anthologies de poésie tunisienne et arabe et trois recueils poétiques. Il est directeur de *Muqabasat*, revue trimestrielle des langues et des sciences humaines de l'Institut Supérieur des Sciences Humaines de Tunis et responsable du projet « Rivages », traduction de la littérature tunisienne à l'Union des Écrivains Tunisiens. Il est également directeur de recherche et coordinateur des études linguistiques du master de littérature et linguistique françaises à l'ISSHT.

Omar Berrada est écrivain, traducteur et directeur de Dar al-Ma'mun, bibliothèque et résidence internationale pour artistes, chercheurs et traducteurs à Marrakech. Il a été précédemment producteur à France Culture, programmateur aux Revues parlées du Centre Pompidou et commissaire du Salon international du livre de Tanger. Il a dirigé, avec Erik Bullo, *Expanded Translation*, un livre de trahisons verbo-visuelles et, avec Yto Barrada, *Album - Cinémathèque de Tanger*, ouvrage multilingue sur le cinéma à Tanger et Tanger au cinéma. Il a co-traduit vers le français des livres de Jalal Toufic, de Stanley Cavell et de Joan Retallack. Il est actuellement chercheur invité à New York University.

Sylvie Bourgoïn est professeur de français et d'histoire-géographie à Paris, membre permanent de l'Institut Supérieur des Sciences Humaines de Tunis et écrivain. Elle est l'auteur d'une maîtrise d'histoire à l'université de Rouen en 1987 et d'une thèse de lettres à la Sorbonne Paris IV en 2004 sur « La réception critique de l'œuvre de Marguerite Duras pendant le premier septennat de François Mitterrand », éditée à Mahdia (Tunisie) en 2009. Elle a également publié un corpus historique médiéval arabo-normand, *Trois histoires d'archéologie médiévale* chez l'Harmattan en 2012, ainsi que trois romans, des recueils de poésie, des pièces de théâtre et de nombreuses critiques d'art, poétiques et romanesques comme « Le mythe des Sept Dormants, *le Journal* et *les Nourritures terrestres* d'André Gide, une approche du sommeil dans l'autofiction médicale », Classiques Garnier, 2014. Elle préside l'association du peintre Jean-Paul Harivel. Elle est membre titulaire de la Société des Auteurs de Normandie (S.A.D.N.).

Maya Boutaghou est Assistant Professor en Modern Languages et Women's and Gender Studies à la Florida International University. Entre 2008 et 2010, elle a été Andrew W. Mellon Postdoctoral Fellow à la University of California, Los Angeles. Elle est l'auteur d'*Occidentalismes, Romans historiques postcoloniaux et identités nationales* (Paris, Honoré Champion, 2015). Le livre propose une approche poétique et textuelle originale pour l'étude comparée des littératures postcoloniales au XIX^e siècle (Juan Antonio Mateos, Bankim Chandra Chatterjee, Marcus Clarke et Jurji Zaydan). Son deuxième livre explore des questions de multilinguisme dans l'écriture d'auteurs femmes issues de contextes postcoloniaux. Elle a publié de nombreux articles en littérature comparée des domaines francophone, arabophone et

